

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки  
**ИРКУТСКИЙ НАУЧНЫЙ ЦЕНТР**  
Сибирского отделения Российской академии наук  
**(ИНЦ СО РАН)**  
Кафедра педагогики и экспертной оценки


**Рабочая программа дисциплины (модуля)**

**Иностранный язык**

Направление подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре:  
**44.06.01 Образование и педагогические науки**

Направленность программы подготовки кадров высшей квалификации (программы аспирантуры) **Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный)**

Форма обучения **очная**

Программа рассмотрена на заседании  
кафедры педагогики и экспертной оценки  
«20» апреля 2022 г.  
Протокол № 6  
Зав. кафедрой  /Н.А. Свердлова/

Иркутск 2022 г.

## Содержание

1. Цели и задачи дисциплины (модуля)
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП
3. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы
5. Содержание дисциплины (модуля)
  - 5.1 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля)
  - 5.2. Разделы и темы дисциплин (модулей) и виды занятий
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля):
  - 6.1. Основная литература;
  - 6.2. Дополнительная литература;
  - 6.3. Периодические издания, интернет-ресурсы, базы данных, информационно-справочные и поисковые системы;
7. Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины (модуля).
8. Фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
  - 8.1 Оценочные средства текущего контроля
  - 8.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации

## **1. Цели и задачи дисциплины**

Основной целью дисциплины «Иностранный язык» в рамках подготовки кадров высшей квалификации при обучении иностранному языку является дальнейшее совершенствование уровня владения иностранным языком для осуществления научной и профессиональной деятельности в иноязычной среде.

**Задачами** освоения учебной дисциплины «Иностранный язык» являются: овладение новыми языковыми средствами, навыками оперирования этими средствами в коммуникативных целях; систематизация языковых знаний, полученных в вузе, а также увеличение объема знаний за счет информации профессионального характера (в частности, специальной терминологии); расширение объема знаний о социокультурной специфике стран изучаемого языка, формирование умений строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП:**

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части Блока 1 программы аспирантуры.

Знания и умения, полученные в результате освоения дисциплины «Иностранный язык», являются необходимыми для освоения следующих блоков учебного плана: «Практики», «Научные исследования», «Государственная итоговая аттестация».

Данная дисциплина изучается на 1 курсе, в объеме 180 ч.– 5 зачетных единиц.

## **3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Выпускник, освоивший программу аспирантуры, должен обладать следующими **универсальными компетенциями:**

УК-1 способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерирование новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях;

УК-3 готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

УК-4 готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

УК-6 способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития;

### **общефессиональными компетенциями:**

ОПК-2 владение культурой научного исследования в области педагогических наук, в том числе с использованием информационных и коммуникационных технологий;

ОПК-8 готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования;

### **профессиональными компетенциями:**

ПК-8 способность и готовность управлять образовательным процессом с использованием современных технологий с использованием современных технологий подготовки специалистов;

В результате освоения программы дисциплины аспирант должен:

*знать:*

- лексику в объеме, достаточном для чтения и перевода литературы по научной специальности, а также устного и письменного общения в сфере профессиональной коммуникации;

- грамматические правила и конструкции, необходимые для осуществления устной и письменной коммуникации в области научных исследований;
- стилистические особенности построения научных текстов;
- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения;
- требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике.

*уметь:*

- читать и извлекать необходимую информацию из оригинальных источников по теме научной специальности;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;
- переводить научные статьи с иностранного языка на русский и с русского на иностранный;
- осуществлять устную коммуникацию научной направленности в монологической и диалогической форме (делать доклад, сообщение, презентацию, участвовать в дебатах, круглых столах);
- использовать этикетные формы научно-профессионального общения;
- адекватно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке.

*владеть:*

- навыками обработки большого объема иноязычных текстов по специальности с целью извлечения необходимой информации;
- навыками написания работ на иностранном языке для публикации в зарубежных журналах.
- навыками выражения своих мыслей и мнений в межличностном и деловом общении на иностранном языке

#### 4. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов / зачетных единиц	Курс
		1
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	180/5	
В том числе:	-	-
Лекции		
Научно-практические занятия (НПЗ)	46/1,28	46
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	134/3,72	134
В том числе:	-	-
Реферат (при наличии)		
Контактная работа		
<i>Другие виды самостоятельной работы</i>		
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен и др.)	экзамен	
Общая трудоемкость	часы	180
	зачетные единицы	5

## 5. Содержание дисциплины (модуля)

### 5.1. Содержание разделов и тем дисциплины (модуля)

№	Наименование раздела	Содержание раздела дисциплины
1.	Систематизация знаний по основам грамматики английского языка и формирование навыков устной речи	Грамматические темы: Порядок слов английского предложения; Система времен английского глагола; Страдательный залог; Придаточные предложения. Темы для формирования навыков устной речи: On Learning English; Small Talk; On Reading; Biography of a Scientist; A Career in Science
2.	Углубленное изучение сложных грамматических конструкций и развитие навыков устной речи	Грамматические темы: Неличные формы глагола; Инфинитив и инфинитивные обороты; Причастие I и II и причастные обороты; Герундий и герундиальные обороты. Темы для развития навыков устной речи: Designing an Experiment; Experimental Results; Analyzing Data; Scientific Research; The Internet
3.	Изучение дополнительных грамматических трудностей стиля научной литературы и развитие навыков устной речи	Грамматические темы: Модальные глаголы; Сослагательное наклонение; Прилагательные и наречия; Наречия, требующие особого внимания при переводе; Латинские словосочетания и аббревиатуры; Инверсия; Эмфатические конструкции; Нестандартное образование множественного числа существительных; Усиление значения слов; Ложные друзья переводчика. Темы для развития навыков устной речи: Computer Crime; Ecology; Man and Environment; Genetic Engineering; Scientific Conference
4.	Формирование навыков перевода и реферирования англоязычных текстов научного стиля	Перевод литературы по специальности обучающихся. Повторение пройденных грамматических тем. Реферирование английской научной статьи.

### 5.2. Разделы и темы дисциплин (модулей) и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела	Наименование темы	Содержание темы	Виды занятий в часах		
				Научно-практические занятия	Самостоятельная работа	Всего
1.	Систематизация знаний по основам грамматики английского	Грамматические навыки.	Грамматические темы: Порядок слов английского предложения; Система времен английского глагола;	8	10	18

	языка и формирование навыков устной речи		Страдательный залог; Придаточные предложения.			
		Речевые навыки.	Темы для формирования навыков устной речи: On Learning English; Small Talk; On Reading; Biography of a Scientist; A Career in Science	6	16	22
2.	Углубленное изучение сложных грамматических конструкций и развитие навыков устной речи	Грамматические навыки.	Грамматические темы: Неличные формы глагола; Инфинитив и инфинитивные обороты; Причастие I и II и причастные обороты; Герундий и герундиальные обороты.	6	10	16
		Речевые навыки.	Темы для развития навыков устной речи: Designing an Experiment; Experimental Results; Analyzing Data; Scientific Research; The Internet.	6	16	22
3.	Изучение дополнительных грамматических трудностей стиля научной литературы и развитие навыков устной речи	Грамматические навыки.	Грамматические темы: Модальные глаголы; Сослагательное наклонение; Прилагательные и наречия; Наречия, требующие особого внимания при переводе; Латинские словосочетания и аббревиатуры; Инверсия; Эмфатические конструкции; Нестандартное образование множественного числа существительных; Усиление значения слов; Ложные друзья переводчика.	8	4	12

		Речевые навыки.	Темы для развития навыков устной речи: Computer Crime; Ecology; Man and Environment; Genetic Engineering; Scientific Conference	8	4	12
4	Формирование навыков перевода и реферирования англоязычных текстов научного стиля	Перевод спецтекста	Перевод литературы по специальности обучающихся (русско-английский) Повторение пройденных грамматических тем.		40	40
		Реферирование научной статьи	Реферирование научной статьи на английском языке.		34	34
			Итого	46	134	180

### 5.3. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ раздела и темы дисциплины (модуля)	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)	Оценочные средства	Формируемые компетенции
1	2	3	4	5	6
1.	Раздел 1.	Систематизация знаний по основам грамматики английского языка и формирование навыков устной речи	14	Тест №1	УК-4, ОПК-2,8 ПК-8
2.	Раздел 2.	Углубленное изучение сложных грамматических конструкций и развитие навыков устной речи	12	Тест №2	УК-1,3,4, ОПК-2
3.	Раздел 3.	Изучение дополнительных грамматических трудностей стиля научной литературы и развитие навыков устной речи	16	Реферирование специального текста	УК-6, ОПК-8, ПК-8

#### 5.4. Перечень и содержание самостоятельной работы

№ нед.	Раздел	Задание	Критерии оценки	Количество часов
1	Систематизация знаний по основам грамматики английского языка и формирование навыков устной речи	Составить таблицу «Система видо временных форм английского глагола» по заданному образцу	<p>Представляется достаточное количество фактической информации и достоверные факты– 0-2 балла;</p> <p>Полностью описываются факты языка– 0-2 балла;</p> <p>Анализируются необходимые ресурсы– 0-2 балла;</p> <p>Определены все данные языка– 0-2 балла;</p> <p>Приводится достаточная система доказательств в виде примеров – 0-2 балла;</p> <p>Демонстрируется владение способами предъявления информации в техническом исполнении – 0-2 балла.</p> <p>10-12 баллов – «отлично» 8-9 баллов – «хорошо» 4-7 баллов – «удовлетворительно»</p>	26
	Углубленное изучение сложных грамматических конструкций и развитие навыков устной речи	Подготовить письменное сообщение о теме своего научного исследования	<p>- актуальность темы – 0-2 балла;</p> <p>- соответствие содержания теме – 0-2 балла;</p> <p>- глубина проработки материала – 0-2 балла;</p> <p>- грамотность и полнота использования источников – 0-2 балла;</p> <p>- наличие элементов наглядности– 0-2 балла;</p> <p>- объем сообщения – 0,2 п.л. – 0-2 балла.</p> <p>10-12 баллов – «отлично» 8-9 баллов – «хорошо» 4-7 баллов – «удовлетворительно»</p>	34
	Изучение дополнительных грамматических трудностей стиля научной литературы и развитие навыков	Подготовить перевод специализированной статьи по направлению подготовки Подготовить тезисы реферированного текста (на	<p>Задание выполнено полностью, в установленные сроки, соответствует нормам русского языка и стилистике исходного текста, с минимальным количеством грамматических и лексических ошибок (до 2) – 5 «отлично»;</p> <p>задание выполнено полностью, в</p>	74



	устной речи	англ.яз.)	<p>установленные сроки, соответствует нормам русского языка и стилистике исходного текста, с количеством грамматических и лексических ошибок не более 5 – 4 «хорошо»;</p> <p>задание выполнено полностью, в установленные сроки, соответствует нормам русского языка и стилистике исходного текста (допустимо до 2 ошибок), с количеством грамматических и лексических ошибок не более 8. для выполнения потребовалась дополнительная консультация – 3 «удовлетворительно»;</p> <p>задание выполнено не полностью, не в установленные сроки, соответствует нормам русского языка и стилистике исходного текста со значительным количеством ошибок (более 10) – 2 «неудовлетворительно».</p>	
--	-------------	-----------	---	--

### Методические указания по организации самостоятельной работы

#### Раздел 1. Задание «Составить таблицу»

Образец таблицы

Лицо, число/Формальные показатели	Настоящее время	Прошедшее время	Будущее время	Пример (предложение из научного текста по профилю)
1 л., ед.ч.				
2 л., ед.ч.				
3 л., ед.ч.				
1 л., мн.ч.				
2 л., мн.ч.				
3 л., мн.ч.				

#### Раздел 2. Задание «Подготовить письменное сообщение»

Сообщение составляется на иностранном языке (английском) по теме своего научного исследования; содержит основные данные, которые могут быть использованы в рамках освоения программы «Научный доклад».

#### Методические рекомендации для подготовки письменного сообщения

- Определите суть задачи, которая вам предложена.
- Подберите необходимую литературу из прочитанной Вами.
- Тщательно изучите уже подготовленный Вами материал по данной теме (статьи, тезисы).

- Составьте план сообщения.
- Напишите текст сообщения.

Важно

- Выбирайте только интересную и понятную информацию. Не используйте неясные для вас термины и специальные выражения.
- Не делайте сообщение очень громоздким.
- При оформлении сообщения используйте только необходимые, относящиеся к теме рисунки и схемы.
- В конце сообщения составьте список литературы, которой Вы пользовались при подготовке.
- Прочитайте написанный текст заранее и постарайтесь его пересказать, выбирая самое основное.
- Подготовьте написанное к представлению в устной форме, учитывая следующее:
  - любое устное выступление должно удовлетворять критериям, которые приводят к успеху: это **критерий правильности**, т.е. соответствия языковым нормам, **критерий смысловой адекватности**, т.е. соответствия содержания выступления реальности, и **критерий эффективности**, т.е. соответствия достигнутых результатов поставленной цели.

Учитывайте, что Регламент времени на озвучивание подготовленного письменного сообщения – до 5 мин.

### **Раздел 3. Задание «Подготовить перевод статьи»**

Для перевода аспирант выбирает одну статью по направлению подготовки объемом 1200 знаков из следующих журналов:

1. Education sciences and psychology Издательство: Научно-образовательная организация "Интернет Академия" (Тбилиси) eISSN: 1512-1801;

2. Образовательные технологии и общество Издательство: Казанский национальный исследовательский технологический университет (Казань) eISSN: 1436-4522

### **Методические рекомендации для подготовки перевода (иностраннй язык – родной)**

- Прежде чем приступать к переводу, ознакомьтесь с текстом. Прочтите е и постарайтесь уяснить, о чем он.
- Если перевод первого предложения не вызывает у вас затруднений, начинайте перевод. Если это сложное предложение, содержащее придаточные предложения, обороты с причастием I и причастием II, сложные цепочки из нескольких существительных, начинайте с анализа предложения. В сложноподчиненном предложении найдите главное и придаточное предложения, сложносочиненном предложении - составляющие его простые предложения
- В каждом предложении сначала выделите группу подлежащего и группу сказуемого. Затем найдите другие члены предложения. Для правильного перевода вам необходимо понять, формой какого времени активного или пассивного залога выражено сказуемое.
- Незнакомые слова ищите в словаре, определив предварительно, какой частью речи они являются в данном предложении. Помните, что многие английские слова

многозначны и вам придется просмотреть всю словарную статью, прежде чем вы найдете то значение, которое подходит по содержанию.

- Помните о порядке слов в предложении. В повествовательном предложении на первом месте находится подлежащее, а за ним следует сказуемое, в вопросе - в начале стоит вопросительное слово (если это специальный вопрос), за ним следует вспомогательный глагол, далее - подлежащее, а за ним остальная часть сказуемого. В вопросах к подлежащему и его определению сказуемое следует непосредственно за вопросительным словом, которое и является подлежащим.

- В повествовательном предложении перед группой «подлежащее + сказуемое» может стоять обстоятельство (времени или места).

- Вполне допустим предварительный дословный перевод английского предложения как средство уяснения его смысла. Однако затем следует подыскать такие средства русского языка, которые адекватно передают смысл английского предложения, но согласуются с нормами русского языка.

- Если при переводе получается бессмысленное или непонятное предложение, это значит, что при анализе предложения или нахождении значений незнакомых слов была допущена ошибка

Подготовленный перевод рассматривается на научно-практическом занятии и оценивается как задание текущей аттестации.

#### **Раздел 4. Задание «Подготовить тезисы реферируемого текста»**

Для подготовки тезисов аспиранту предлагается одна из статей по направлению подготовки объемом 1200 знаков из следующих журналов:

1. Education sciences and psychology Издательство: Научно-образовательная организация "Интернет Академия" (Тбилиси) eISSN: 1512-1801;

2. Образовательные технологии и общество Издательство: Казанский национальный исследовательский технологический университет (Казань) eISSN: 1436-4522

#### **Методические рекомендации для подготовки тезисов**

Тезирование - один из видов извлечения основной информации текста-источника с ее последующим переводом в определенную языковую форму. Сокращение при тезировании производится с учетом проблематики текстов, то есть авторской оценки информации и дает изложение, расчлененное на отдельные положения-тезисы.

Тезисы - кратко сформулированные основные положения доклада, научной статьи, обобщение имеющегося материала, раскрытие сути доклада в кратких формулировках. Каждый тезис, составляющий обычно отдельный абзац, освещает отдельную микротему. Если план только называет рассматриваемые вопросы, то тезисы должны раскрывать решение этих вопросов.

По представленному в них материалу и по содержанию тезисы могут быть как первичным, оригинальным научным произведением, так и вторичным текстом, подобным аннотации, реферату, конспекту. Оригинальные тезисы являются сжатым отражением собственного доклада, статьи автора. Вторичные тезисы создаются на основе первичных текстов, принадлежащих другому автору.

По форме различают тезисы:

- краткие, лаконичные, четкие, категорические тезисы, в которые заключена суть основных положений доклада;

- тезисы с мотивировкой, кратким объяснением выдвигаемых автором положений;
- развернутые тезисы с анализом причин исследуемых процессов и явлений.

Главное отличие тезисов от других научных текстов – малый объем (1-2 печатные страницы), в котором необходимо изложить все основные идеи.

#### *Требования к содержанию тезисов*

1. *Информативность тезисов*, т. е. они должны быть максимально насыщены содержанием.

2. *Четкая формулировка каждого положения тезисов*, определяющего его устойчивое содержание, без двусмысленности понятий.

3. *Строгая логическая последовательность в изложении тезисов*, т. е. отсутствие логических противоречий как внутри отдельного положения, так и между тезисами.

4. Корректно составленные тезисы вытекают один из другого. Первый тезис, открывающий запись, наиболее общий. Он в той или иной мере определяет содержание последующих. Назначение последнего тезиса, завершающего — подытожить все предыдущие

5. *Соразмерность в содержании тезисов*, т. е. учет предыдущего и последующего «накопления» положений.

6. *Объем тезисов не более 2-х страниц машинописного текста.*

7. *Соответствие тематике семинара*, для которого предоставляются тезисы.

8. *Требования к заглавию тезисов: краткость, емкость, законченность.*

*Структура тезисов* включает части: вводную (цель работы), основную (изложение точек зрения на рассматриваемую проблему), заключительную (собственное мнение по поводу рассматриваемого вопроса).

*Особенности работы над содержанием тезисов* по уже имеющемуся материалу (докладу).

Основной сложностью при составлении тезисов является необходимость значительного уменьшения объема печатного текста при максимальном сохранении его содержания.

*Работа над тезисами требует умения выделить главную информацию из исходного текста и передать содержание исходного текста кратко, обобщенно.*

Для этого необходимо:

1) отобрать в исходном тексте основное содержание (относительно частей исходного текста) и существенное (внутри каждой основной части);

2) произвести исключение и обобщение, найти обобщающие речевые средства выражения (например, ставит вопрос, перечисляет, подчеркивает, при этом важно, что и т. д.);

3) построить сжатый текст.

*Сжатие (сокращение) текста* — это извлечение основной информации без потери связности.

Сокращение текста происходит за счет:

1) сброса (исключения) менее информативных частей текста;

2) трансформации (конденсации) оставшейся части за счет:

а) исключения информации обеспечения (примеры, аналогии, уточнения, пояснения);

б) замены используемых языковых средств «вместительными» синонимичными (вместо нескольких простых предложений - одно сложное; вместо перечисления однородных членов - обобщающее слово и т. п.).

Следующий этап работы со сжатым текстом:

- разбить его на смысловые блоки и выделить те из них, которые несут основную смысловую нагрузку;
- исключить из них (или до минимума сократить) информацию обеспечения;
- связать оставшийся материал «своими словами»;
- задать к каждому смысловому блоку полученного текста-конспекта вопрос «О чем говорить в этой части текста?»;
- найти в тексте ответы, которые и являются тезисами текста.

Получаем конспект текста, поставив мысленно к каждому смысловому блоку текста-конспекта вопрос «О чем говорить в этой части текста?» и найдя в тексте ответы, получаем тезисы текста.

#### Литература по разделам программы

№№ за-ня-тий	Содержание раздела	Учебная литература
I.	Раздел 1.	
1	Порядок слов в английском предложении. Порядок слов простого повествовательного предложения. Развитие навыков устной речи: тема "On Learning English"	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": Тема 1, стр. 6-12, упр. №1
2	Времена групп Indefinite, Continuous. Развитие навыков устной речи: тема "Small Talk"	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": темы 17, 21, стр. 140-147, 182-186; упр. №№ 16, 23 О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 1. стр. 24-25; Unit 2. стр. 33-34
3	Времена групп Perfect, Perfect Continuous. Развитие навыков устной речи: тема "On Reading"	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": темы 20, 22, стр. 175-182, 186-189; упр. №№ 21, 22, 24 О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 6, стр. 64-65
4	Страдательный залог. Перевод страдательного залога. Трудные случаи перевода страдательного залога. Развитие навыков устной речи: тема "Biography of a Scientist"	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 18, стр.147-163, упр. №№ 17,18. О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": units 7-9, стр. 73-75, 79-80, 88-89.
II.	Раздел 2.	
5	Придаточные предложения. Прида-	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской

	точные подлежащие. Придаточные сказуемые. Придаточные определительные. Развитие навыков устной речи: тема "Biography of a Scientist"	научно-технической литературы": тема 33, стр. 301-310, упр. №№ 43, 44, 45.
6	Придаточные обстоятельственные, придаточные дополнительные. Правило согласования времен. Словообразование. Развитие навыков устной речи: тема "Biography of a Scientist"	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 33, стр. 310-315, 321-325, упр. №№ 46, 48 О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice".
7	Функции существительного в предложении. Существительное в роли определения (правило ряда). Развитие навыков устной речи: тема "A Career in Science".	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 3, стр.29-41, упр. №№ 4, 5.
8	Местоимение. Функции местоимений в предложении. Развитие навыков устной речи: тема "Preparing for an Interview"	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 7, стр. 54-60, упр. № 7, тема 9, стр. 68-74, упр. № 9.
9	Слова-заместители. Развитие навыков устной речи: тема "Communicating with Scientific Communities". Тест № 1.	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 8, стр. 60-68, упр. № 8.
10	Неличные формы глагола. Инфинитив (неопределенная форма глагола). Роль инфинитива в предложении. Образование сложных форм инфинитива. Развитие навыков устной речи: тема "Designing an Experiment"	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 30, стр. 254-265, упр. № 36. О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 11, стр. 104-105.
11	Инфинитивные обороты. оборот дополнение с инфинитивом. Ввод глаголов, образующих с инфинитивом оборот "сложное дополнение". Развитие навыков устной речи: тема "Making Predictions of Experimental Results"	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 31, § 3, стр. 270-278, упр. № 37. О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 17, стр. 158-162
12	Инфинитивные обороты. оборот подлежащее с инфинитивом. Ввод глаголов, глагольных словосочетаний, образующих с инфинитивом составное глагольное сказуемое. Развитие навыков устной речи: тема "Evaluating the Results of an Experiment".	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 31, § 4, стр.278-288, упр. №№ 38, 39. О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 16, стр. 148-152; practice test 3, стр. 262-265.

13	Инфинитивные обороты. Оборот "for + существительное + инфинитив". Развитие навыков устной речи: тема "Analyzing data"	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 31, § 5, стр. 288- 289, упр. № 40. О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 20, стр. 183-185.
14	Неличные формы глагола. Причастие I. Роль причастия I в предложении. Образование сложные форм причастия I и их перевод. Развитие навыков устной речи: тема "Scientific Research".	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 25, стр. 211-217, упр. №№ 27, 28. О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 14, 127-131.
15	Неличные формы глагола. Причастие II. Роль причастия II в предложении. Развитие навыков устной речи: тема "Incredible Earth"	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 26, стр. 218-223, упр. № 29. О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 3, стр. 41-44.
16	Причастные обороты. Абсолютный причастный оборот. Развитие навыков устной речи: тема "Space Research"	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 27, §§ 1, 2 стр. 224-231, упр. № 30. О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 15, стр. 136- 139.
17	Причастные обороты. Дополнение с причастием. Подлежащее с причастием. Развитие навыков устной речи: тема "Computer Technology"	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": Тема 27, §§ 3, 4, стр. 232-237, упр. №№ 31, 32.
18	Герундий. Функции герундия в предложении. Образование сложных форм герундия и их перевод. Фразовые глаголы. Развитие навыков устной речи: тема "The Internet"	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 28, стр. 238-250, упр. №№ 33, 34. О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 16, стр. 146-148; unit 19, стр. 176-180.
19	Герундиальные обороты. Зависимые и независимые герундиальные обороты. Тест № 2.	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 29, стр. 250-253, упр. № 35.
20	Модальные глаголы и их эквиваленты. Словообразование: отрицательные префиксы. Развитие навыков устной речи: тема "Computer Crime"	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 23, стр. 189-202, упр. № 25. О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 5, стр. 58, 59; стр. 65, стр. 153, стр. 166
21	Модальные глаголы с инфинитивом в форме Indefinite и Perfect.	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 23, §

	Развитие навыков устной речи: тема "Ecology".	5, стр. 202-205, упр. № 26. О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 21, стр. 191-194.
IV.		Раздел 3.
22	Сослагательное наклонение. Употребление сослагательного наклонения. Придаточные условные. Развитие навыков устной речи: тема "Genetic Engineering"	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": темы 32, 33 § 5, стр. 290-301, 316-320; упр. №№ 41, 42, 47. О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 22, стр. 200-202.
23	Прилагательные и наречия. Степени сравнения прилагательных и наречий. Развитие навыков устной речи: тема "Man and the Environment".	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 10, стр. 74-92, упр. № 10. О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 9, стр. 84-86, unit 13, стр. 118-119.
24	Наречия, требующие особого внимания. Наиболее употребляемые латинские словосочетания и аббревиатуры. Развитие навыков устной речи: тема "Scientific Conference"	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 10, § 4, стр. 92-95, упр. № 11. О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 12, стр. 110.
25	Случаи отступления от прямого порядка слов в английском предложении. Инверсия. Сокращения, условные обозначения, нестандартное образование множественного числа. Развитие навыков устной речи: тема "Scientific Conference"	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 1, § 2, стр. 12-17. О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 27, стр. 246.
26	Усиление значения слов с помощью дополнительных лексических элементов. Двойное отрицание. Ложные друзья переводчика. Тест № 3.	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы": тема 1, § 2, стр. 18-22, упр. № 2, тема 19, стр. 167, п.4. О.В. Сиполс "Develop your reading skills: Comprehension and translation practice": unit 24, стр. 215-217; unit 25, стр. 225
V.		Раздел 4.
27	Перевод литературы по специальности: 20 страниц. Повторение грамматики: сложные формы инфинитива. Повторение грамматики: инфинитивные обороты. Развитие навыков устной речи на основе	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. №№ 36, 37, 38-40; стр. 348-350. С.А.Соколов. Обучение чтению научных текстов и устной речи по научной тематике на английском языке»



	научно-популярных текстов.	
28	Перевод литературы по специальности: 20 страниц. Повторение грамматики: причастие I, сложные формы причастия I. Повторение грамматики: причастие II.	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. №№ 27, 28, 29. стр. 344-345.
29	Перевод литературы по специальности: 20 страниц. Повторение грамматики: причастные обороты. Повторение грамматики: герундий. Развитие навыков устной речи на основе научно-популярных текстов.	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. №№ 30-32, 33. стр. 345-346. С.А.Соколов. Обучение чтению научных текстов и устной речи по научной тематике на английском языке»
30	Перевод литературы по специальности: 20 страниц. Повторение грамматики: герундиальные обороты. Повторение грамматики: "правило ряда".	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. №№ 34, 35, стр. 347-348; упр. № 5, стр.333.
31	Перевод литературы по специальности: 20 страниц. Повторение грамматики: прямое и косвенное дополнение. Повторение грамматики: слова-заместители. Развитие навыков устной речи на основе научно-популярных текстов.	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. № 4, стр. 333; упр. № 8, стр. 334-335. С.А.Соколов. Обучение чтению научных текстов и устной речи по научной тематике на английском языке»
32	Перевод литературы по специальности: 20 страниц. Повторение грамматики: неопределенные местоимения <i>some, any, no, every</i> и их производные. Повторение грамматики: роль артикля в предложении. Развитие навыков устной речи на основе научно-популярных текстов.	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. № 9, стр. 335-336; упр. № 6, стр. 334. С.А.Соколов. Обучение чтению научных текстов и устной речи по научной тематике на английском языке»
33	Перевод литературы по специальности: 20 страниц. Повторение грамматики: прилагательные и наречия и их степени сравнения. Повторение грамматики: числительные. Развитие навыков устной речи на основе научно-популярных текстов.	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. № 10, стр. 336; упр. № 11, стр. 337. С.А.Соколов. Обучение чтению научных текстов и устной речи по научной тематике на английском языке»
34	Перевод литературы по специальности: 20 страниц. Повторение грамматики: функции глагола <i>to be</i> ; оборот <i>there to be</i> . Развитие навыков устной речи на основе научно-	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. №№ 14, 15, стр. 338. С.А.Соколов. Обучение чтению научных текстов и устной речи по научной тематике

	популярных текстов.	на английском языке»
35	Перевод литературы по специальности: 20 страниц. Повторение грамматики: модальные глаголы с инфинитивом в перфектной форме. Повторение грамматики: придаточные предложения.	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. №№ 25, 26, стр. 343; №№ 43-45, стр. 351-353.
36	Перевод литературы по специальности: 20 страниц. Повторение грамматики: отрицательная форма английского предложения; вопросительная форма английского предложения; типы вопросов.	М. Г. Рубцова "Чтение и перевод английской научно-технической литературы". Часть II, упр. №№ 19, 20, стр. 340-341.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля):

### 6.1. Основная литература

1. Рубцова М. Г. Чтение и перевод научной и технической литературы : лексико-грамматический справочник. / М. Г. Рубцова. – Москва : Астрель: АСТ, 2002. – 382, [1] с. : табл.

2. LearntoReadScience: курс английского языка для аспирантов : учеб. пособие / [Н. И. Шахова [и др.] ; отв. ред. Е. Э. Бреховских]. – 9-е издание. – Москва : Флинта : Наука, 2008. 355, [1] с. : табл. – (Курс английского языка для аспирантов и научных сотрудников).

### 6.2. Дополнительная литература

1. Готовимся к кандидатскому экзамену по английскому языку : метод. рекомендации. [Ч. 1] / Рос. акад. наук, Сиб. отд-ние, Иркут. науч. центр ; сост. Р. Т. Калинина ; под общ. ред. Г. А. Агеевой. – Иркутск : Изд-во Ин-та географии им. В. Б. Сочавы СО РАН, 2007. – 42 с.

2. Готовимся к кандидатскому экзамену по английскому языку : метод. рекомендации для проведения практических занятий. Ч. 2 / Рос. акад. наук, Сиб. отд-ние, Иркут. науч. центр ; сост. Р. Т. Калинина ; под общ. ред. Г. А. Агеевой. – Иркутск : Изд-во Ин-та географии им. В. Б. Сочавы СО РАН, 2008. – 30 с.

3. Готовимся к кандидатскому экзамену по английскому языку : метод. рекомендации для проведения практических занятий. Ч. 3 / Рос. акад. наук, Сиб. отд-ние, Иркут. науч. центр ; сост. Р. Т. Калинина ; под общ. ред. Г. А. Агеевой. – Иркутск : Изд-во Ин-та географии им. В. Б. Сочавы СО РАН, 2009. – 54 с.

4. Готовимся к кандидатскому экзамену по английскому языку : метод. рекомендации для проведения практических занятий. Ч. 4 / Рос. акад. наук, Сиб. отд-ние, Иркут. науч. центр ; сост. Р. Т. Калинина ; под общ. ред. Г. А. Агеевой. – Иркутск : Изд-во Ин-та географии им. В. Б. Сочавы СО РАН, 2012. – 50 с.

5. Готовимся к кандидатскому экзамену по английскому языку : метод. рекомендации для проведения практических занятий. Ч. 5 / Рос. акад. наук, Сиб. отд-ние, Иркут. науч. центр ; сост. Р. Т. Калинина ; под общ. ред. Г. А. Агеевой. – Иркутск : Изд-во Ин-та географии им. В. Б. Сочавы СО РАН, 2014. - 54 с.

6. Готовимся к кандидатскому экзамену по английскому языку. Чтение и реферирование текста : метод. рекомендации для проведения практ. занятий / Рос. акад. наук, Сиб. отд-ние, Иркут. науч. центр ; сост. Н. Б. Винокурова ; под ред. Г. А. Агеевой. – Иркутск : Изд-во Ин-та географии им. В. Б. Сочавы СО РАН, 2009. – 45 с.

7. Учебно-методический комплекс по общенаучной дисциплине " Иностраннный язык" для аспирантов и соискателей : методические указания / Рос. акад. наук Сиб. отд-

ние, Иркут. науч. центр ; сост. Л. А. Шульгина; под общ. ред. Г. А. Агеевой. – Иркутск : Изд-во Ин-та географии им. В. Б. Сочавы СО РАН, 2007. – 82 с.

8. MyDissertation : учеб.-метод. пособие / Рос. акад. наук, Сиб. отд-ние, Иркут. науч. центр, каф. иностр. языков ; сост. Л. А. Шульгина. –Иркутск : Изд-во Ин-та географии им. В. Б. Сочавы СО РАН, 2013. – 66 с.

9. Scientific Conference : учеб.-метод. пособие для подготовки и проведения науч. конференций / Рос. акад. наук, Сиб. отд-ние, Иркут. науч. центр ; сост. Л. А. Шульгина. –Иркутск : Изд-во Ин-та географии им. В. Б. Сочавы СО РАН, 2008. – 106 с.

10. FromStudiestoworkandCareer : методические рекомендации для проведения практических занятий /сост. Н.Б.Винокурова. – Иркутск: Изд-во Ин-та географии им. В.Б. Сочавы СО РАН, 2007. – 54 с.

11. Профессионально направленные аудиотексты для аспирантов и соискателей: методические рекомендации по обучению аудированию профессионально направленных и общенаучных текстов / Рос. акад. наук, Сиб. отд-ние, Иркут. науч. центр; сост. Л. В. Поморова. – Иркутск: Изд-во Ин-та географии им. В.Б. Сочавы СО РАН, 2008. – 50 с.

12. Awordtothewise или грамматика в пословицах, поговорках и афоризмах: методические рекомендации для проведения практических занятий / Рос. акад. наук, Сиб. отд-ние, Иркут. науч. центр ;сост. Н. Б.Винокурова. – Иркутск: Изд-во Ин-та географии им. В.Б. Сочавы СО РАН, 2008. – 98 с.

13. LifedevotedtoScience:учебно-методическое пособие / Рос. акад. наук, Сиб. отд-ние, Иркут. науч. центр, Каф. иностр. языков ;сост. Л. А.Шульгина. – Иркутск: Изд-во Ин-та географии им. В.Б. Сочавы СО РАН, 2009. – 163 с.

14. Профессионально направленные аудиотексты для аспирантов и соискателей. Часть 2 : методические рекомендации по обучению аудированию профессионально направленных и общенаучных текстов / Рос. акад. наук, Сиб. отд-ние, Иркут. науч. центр ;сост. Л. В. Поморова. – Иркутск : Изд-во Ин-та географии им. В.Б. Сочавы СО РАН, 2009. – 55 с.

15. Learntolistentoscience: методические рекомендации по обучению аудированию научных текстов / Рос. акад. наук, Сиб. отд-ние, Иркут. науч. центр, каф. иностр. языков ; сост. Н. Б. Винокурова, Г.А. Агеева. – Иркутск : Изд-во Ин-та географии им. В.Б. Сочавы СО РАН, 2012. – 63 с.

16. Science, technology, medicine (part1): методические рекомендации для проведения практических занятий / Рос. акад. наук, Сиб. отд-ние, Иркут. науч. центр, каф. иностр. языков ;сост. Н. Н.Ефимова. – Иркутск : Изд-во Ин-та географии им. В.Б. Сочавы СО РАН, 2014. – 60 с.

17. Фонд оценочных средств. Комплексные тесты по дисциплине "Иностранный язык в научных целях (английский)" : учебное пособие / Иркут. науч. центр СО РАН ; сост. Г. А. Агеева [и др.], под общ. ред. Г. А. Агеевой. – Иркутск : Изд-во Ин-та географии им. В.Б. Сочавы СО РАН, 2016. - 49с. : табл. - Текст на русском и английском языках.

**6.3. Периодические издания, интернет-ресурсы современные профессиональные базы данных (в том числе международные реферативные базы данных научных изданий), информационные справочные системы:**

1. Вестник Российского фонда фундаментальных исследований. Гуманитарные и общественные науки: научный и культурно-просветительский журнал.

2. <http://csl.isc.irk.ru/> – Центральная научная библиотека ИИЦ СО РАН.

3. <https://www.scopus.com> – Мультидисциплинарная библиографическая и реферативная база данных.

4. [www.twirpx.com](http://www.twirpx.com) - Сайт научных статей и публикаций.

5. <http://www.science-education.ru/> – Электронный журнал «Современные проблемы науки и образования».

6. <http://www.school.edu.ru/> - Российский образовательный портал.

7. <http://ru.wikiversity.org/wiki> – Викиверситет.

8. <https://academic.oup.com/journals/> – Архив научных журналов по гуманитарным и социальным дисциплинам издательства Oxford University Press.
9. <http://journals.cambridge.org> – Архив научных журналов по гуманитарным и социальным дисциплинам издательства Cambridge University Press.
10. <http://journals.sagepub.com/> – Архив научных журналов по гуманитарным и социальным дисциплинам издательства Sage.
11. <http://edu-career.ucoz.ru> – Виртуальный методический кабинет Сайт: Конкурентоспособность педагога.
12. <https://elibrary.ru/defaultx.asp> – ЭБС «Е-library» Договор № Su0910/2017-1, от 23.11.2017. Срок открытого доступа с 01.01.2018г. по 31.12.2018 г.
13. «УП Восток» Договор № 21-3К/17 от 22.11.2017, срок поставки изданий с 01.01.2018г. по 01.06.2018 г. Контракт №4- 3К/2018 от 28.06.2018, срок поставки изданий 01.07.2018 г. по 31.12.2018 г.
14. <http://aspirantov.net/> – Портал для аспирантов.
15. <http://www.edu.ru> – Единый образовательный портал.
16. <http://www.nlr.ru> – Российская национальная библиотека.
17. [www.fio.ru](http://www.fio.ru) или [www.fio.ru/som](http://www.fio.ru/som) – Сайт Федерации Интернет Образования.
18. <http://philolog.pspu.ru/> – Интернет-журнал «Филолог».
19. <http://feb-web.ru/> – ФЭБ: Фундаментальная электронная библиотека «Русская литература и фольклор».
20. <http://ac.pushkininstitute.ru> – Сайт для специалистов-языковедов и для интересующихся проблемами полилингвизма
21. <http://slovari.yandex.ru> – Проект «Яндекс. Словари»
22. [https://ls.pushkininstitute.ru/lsslovar/index.php?title=Лингвострановедческий\\_словарь\\_«Россия»:Описание](https://ls.pushkininstitute.ru/lsslovar/index.php?title=Лингвострановедческий_словарь_«Россия»:Описание) – Лингвострановедческий словарь «Россия»

### **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):**

Кафедра педагогики и экспертной оценки ИНЦ СО РАН имеет в своем распоряжении помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные специализированной мебелью и техническими средствами обучения, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду, кабинеты (2) для индивидуальной и самостоятельной работы аспирантов.

Для лекционных и научно-практических работ, а также для самостоятельной работы в ИНЦ СО РАН имеется:

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа – укомплектована специализированной (учебной) мебелью, набором демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями, обеспечивающими тематические иллюстрации, соответствующие рабочим учебным программам дисциплин (модулей).

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа - укомплектована специализированной (учебной) мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации.

Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ) - укомплектована специализированной (учебной) мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации.

Учебная аудитория для групповых и индивидуальных консультаций - укомплектована специализированной (учебной) мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации.

Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации - укомплектована специализированной (учебной) мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации.

Помещение для самостоятельной работы – укомплектовано специализированной (учебной) мебелью, оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду организации

**Программное обеспечение:**1) Office 365 профессиональный плюс для учащихся (Организация: ФГБУН ИНЦ СО РАН Административные службы Домен: iscirc.onmicrosoft.com); 2) Браузер Google Chrome 67, Mozilla Firefox 60.02, Opera 53; 3) PascalABC 3.3; 4) Система текстовой, голосовой и видеосвязи Skype 7.41.0.101; 5) Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Расширенный Russian Edition. 25-49 Node; 6) Программа для создания электронных учебных продуктов Moodle 3.2.; 7) Картографическая программа 2GIS 3.16.3; 8) Программа для просмотра электронных документов Foxit PDF Reader 9.1.0.5096;9) Архиватор 7zip 17.01 beta;10) Информационный сервис поиска текстовых заимствований и семантического анализа научных текстов «Рукоконтекст».

## 8. Фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

### 8.1. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости

<b>Раздел 1.</b>	Систематизация знаний по основам грамматики английского языка и формирование навыков устной речи	14	Тест №1	УК-1, ОПК-2
<b>Раздел 2.</b>	Углубленное изучение сложных грамматических конструкций и развитие навыков устной речи	12	Тест №2	УК-1,3,4, ОПК-8
<b>Раздел 3.</b>	Изучение дополнительных грамматических трудностей стиля научной литературы и развитие навыков устной речи	16	Реферирование специального текста	УК-6, ОПК-8, ПК-8

<b>Контролируемые темы (разделы)</b>	<b>Компетенции, компоненты которых контролируются</b>	<b>Вид контроля</b>
1. Систематизация знаний по основам грамматики английского языка и формирование навыков устной речи	<b>УК-4</b> Знает: современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках Владеет: технологиями устной и письменной научной коммуникации и стратегиями их совершенствования <b>ОПК-2</b> Владеет: культурой и методологией научного исследования в области языкознания	Тест № 1

	<p>и литературоведения</p> <p>Умеет: планировать и осуществлять научное исследование в области языкознания и литературоведения, в том числе с использованием информационных и коммуникационных технологий</p>	
<p>2. Углубленное изучение сложных грамматических конструкций и развитие навыков устной речи</p>	<p><b>УК-1</b></p> <p>Знает: методологию критического анализа и оценки современных научных достижений</p> <p>Умеет: использовать критический анализ и оценку современных научных достижений, генерировать новые идеи при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях</p> <p><b>УК-3</b></p> <p>Знает: принципы работы российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач</p> <p>Умеет: грамотно строить работу в составе международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач</p> <p><b>УК-4</b></p> <p>Знает: современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p> <p>Владеет: технологиями устной и письменной научной коммуникации и стратегиями их совершенствования</p> <p><b>ОПК-8</b></p> <p>Знает: ключевые технологии преподавания дисциплин в рамках основных образовательных программ высшего образования</p> <p>Умеет: осуществлять планирование и реализацию преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования</p>	<p>Тест № 2</p>
<p>3. Изучение дополнительных грамматических трудностей стиля научной литературы и развитие навыков устной речи</p>	<p><b>УК-6</b></p> <p>Знает: стратегии и методы планирования и решения задач собственного профессионального и личностного развития</p> <p>Владеет: технологиями краткосрочного, среднесрочного и долгосрочного перспективного планирования и решения задач собственного профессионального и личностного развития</p> <p><b>ОПК-8</b></p> <p>Знает: ключевые технологии преподавания дисциплин в рамках основных образова-</p>	<p>Реферирование специального текста</p>

	<p>тельных программ высшего образования  Умеет: осуществлять планирование и реализацию преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования  <b>ПК-8</b>  Знает: современные технологии управления образовательным процессом  Владеет: способностью и готовностью управлять образовательным процессом с использованием современных технологий с использованием современных технологий подготовки специалистов</p>	
--	--	--

### Пояснительная записка к Тестам 1,2

Целью является осуществление планового текущего контроля сформированности языковой (лексико-грамматической) и речевой (аудирование, чтение) компетенции обучающихся английскому языку.

В ходе тестирования устанавливается факт насколько владеют обучающиеся навыками образования, употребления и перевода таких грамматических структур как: страдательный залог, причастия, модальные глаголы, инфинитив и инфинитивные обороты.

Текущий контроль речевой компетенции – установление уровня владения обучающимися умением понимать на слух трехкратно предъявленный текст в форме монолога, умением понимать текст для чтения, построенного на знакомом лексическом и грамматическом материале (при наличии 1,5 % незнакомых слов, о значении которых можно догадаться по смыслу).

Критерии оценки: применяется методика соотнесения количества набранных баллов с пятибалльной системой оценки.

- Оценка «отлично» соответствует 100-80 баллам,
- Оценка «хорошо» – 79 – 70 баллов,
- Оценка «удовлетворительно» – 69 – 60 баллов,
- Оценка «неудовлетворительно» – менее 60 баллов.

Тест проводится в письменной форме во время аудиторного занятия, время выполнения – 90 минут. Для проведения теста необходим раздаточный контролирующий материал в количестве, соответствующем количеству обучающихся в группе, и индивидуальные ответные листы обучающихся.

### Тест № 1

**1. Выберите грамматически верный вариант предложения, поставив галочку напротив верного. За каждый верный ответ Вы получаете по 2 балла.**

- 1.1. In our work an attempt was made to correlate the experimental results and calculations for the energy losses.
- 1.2. In our work an attempt was make to correlate the experimental results and calculations for the energy losses.
- 1.3. In our work an attempt was made correlate the experimental results and calculations for the energy losses.
- 2.1. We made measurements in last week.
- 2.2. We made measurements last week.
- 2.3. We make measurements last week.

- 3.1. Our recent work have, in part, confirmed the results of I. and W.
- 3.2. Our recent work has, in part, confirmed the results of I. and W.
- 3.3. Our recent work has, in part, confirm the results of I. and W.
- 4.1. I has often looked through biological journals.
- 4.2. I have often looked through biological journals.
- 4.3. I have often look through biological journals.
- 5.1. Why don't you write to the editor of this journal?
- 5.2. Why does you not write to the editor of this journal?
- 5.3. Why don't you write of the editor of this journal?
- 6.1. This lab have become a large research center.
- 6.2. This lab have becam a large research center.
- 6.3. This lab has become a large research center.
- 7.1. I started writing my book two years ago.
- 7.2. I start writing my book two years ago.
- 7.3. I has started writing my book two years ago.
- 8.1. I am going to show my slides.
- 8.2. I am going show my slides.
- 8.3. I have going to show my slides.
9. 1. A new investigation have been undertaken.
- 9.2. A new investigation has been undertook.
- 9.3. A new investigation has been undertaken.
- 10.1. It is possible that we shall get good results.
- 10.2. It is possible that we shall get a good results.
- 10.3. It is possible that we shall get good result.

**2. Переведите предложения с английского языка на русский.**

**За каждое верно переведенное предложение Вы получаете по 2 балла.**

1. Solid materials are said to possess a definite melting point at atmospheric pressure.
2. The upper unit is similar to the lowest one and is considered to have formed in the same way.
3. Fungi are thought to play a major role in the breakdown of dead organic matter in the environment.
4. Foreign investment is likely to play a role in the future development of the natural gas industry of the country.
5. The second problem to avoid is that of dead time.
6. The need to develop methods to deal with the issue is urgent.
7. The aim is to convert the solid sample into a solution suitable for elemental composition study.
8. This method allows new data to be obtained.
9. The measurements done enabled the scientists to prove an increase in the carbon dioxide emission.
10. To provide their ecological sustainable development, the forest systems should be changed first, primarily in the cedar forests.

**3. Переведите предложения с русского языка на английский, используя простые предложения с оборотом «дополнение с инфинитивом». За каждое верно переведенное предложение Вы получаете по 3 балла.**

1. Мы хотим, чтобы он принял участие в (этой) дискуссии.



2. Мы знаем, что он принимал участие в дискуссии.
3. Они принимают, что эта величина (value) является постоянной.
4. Мы считали, что эта работа была сделана хорошо.
5. Мы ожидаем (to expect), что программисты будут писать более локальные программы.
6. Я считаю, что план был разработан правильно.
7. Они доказали, что (это) решение было принято давно (long ago).
8. Он полагал, что ее любят все.
9. Это дало возможность изменить план.
10. Мы заставим (to make) их рассмотреть наше предложение.

**4. Прочитайте отрывок из текста «A gene for grooming». Вставьте подходящие по смыслу слова, данные ниже текста. За каждое верно подобранное слово Вы получаете по 2 балла.**

The researchers (1) \_\_\_\_\_ a gene that all animals have. The gene is very important in the early stages of (2) \_\_\_\_\_. It (3) \_\_\_\_\_ make an animal's bones, heart, and other organs. The researchers (4) \_\_\_\_\_ a group of mice that lacked the gene. The mice (5) \_\_\_\_\_ to develop normally. However, after three weeks, the researchers (6) \_\_\_\_\_ that the mice had missing hair and open wounds. The mice were (7) \_\_\_\_\_ themselves too much. They were (8) \_\_\_\_\_ two times as long as healthy mice to get themselves clean. They (9) \_\_\_\_\_ and (10) \_\_\_\_\_ themselves in some places until their hair was gone.

Development	grooming	licked	spending	seemed	examined
noted	created	bit	helps		

**5. Послушайте текст «Why Red Wine is Good». Обведите верный ответ в каждой части текста. За каждый верный ответ вы получаете по 2 балла.**

1

- a) You don't have a headache after drinking red wine.
- b) Red wine stimulates thinking.
- c) Red wine improves the complexion.
- d) Red wine appears to protect against blocked blood passages.

2

The chemical substances in red wine that are good for health are called:

- a) aspirin
- b) vitamins
- c) polyphenols

3

- a) People in France have higher rates of heart disease than Americans.
- b) People in France have lower rates of heart disease than Americans.
- c) The rate of heart disease in France is equal to that in the USA.

4

- a) People who drink 2 bottles of wine every day may reduce their risk of heart disease.
- b) People who drink a spoonful of wine every day may reduce their risk of heart disease.
- c) People who drink moderate amounts of wine every day may reduce their risk of heart disease.

5

White and rose wines had:

- a. little effect on endothelin-one level.
- b. great effect on endothelin-one level.
- c. no effect on endothelin-one level.

### Тест №2

**1. Обведите грамматически верный вариант предложения. За каждый верный ответ Вы получаете по 2 балла.**

1. Science \_\_\_\_\_ a cure for cancer yet.
  - a. doesn't find
  - b. haven't found
  - c. hasn't found
  - d. aren't finding
2. Until the 16<sup>th</sup> century the earth \_\_\_\_\_ to be flat.
  - a. is believed
  - b. has been believed
  - c. believed
  - d. was believed
3. The liquid \_\_\_\_\_ by a compressed-air blast.
  - a. is extracted
  - b. extracts
  - c. extracted
  - d. is extracting
4. While he \_\_\_\_\_ a route to the Indies, Columbus discovered America.
  - a. searched
  - b. discovering
  - c. had searched for
  - d. was searching for
5. The more acid you add to the solution, \_\_\_\_\_ it becomes.
  - a. cloudier
  - b. the cloudier
  - c. the cloudiest
  - d. more cloudy
6. The assignment made me \_\_\_\_\_.
  - a. to think hard
  - b. thinking hard
  - c. think hard
  - d. thought hard
7. The results were \_\_\_\_\_ convincing that we decided to publish them.
  - a. so
  - b. such
  - c. very
  - d. so much
8. He appears \_\_\_\_\_ minor problems.
  - a. to have had
  - b. having
  - c. was having
  - d. had
9. Students \_\_\_\_\_ that course always enjoy it.
  - a. who taking
  - b. take
  - c. which take
  - d. who take
10. The problems facing the scientists were \_\_\_\_\_ than they had expected.
  - a. biggest
  - b. much bigger
  - c. very bigger
  - d. very big

**2. Переведите предложения с английского языка на русский.**

**За каждое верно переведенное предложение Вы получаете по 2 балла.**

1. The laboratory has been reported to have made a revolutionary discovery.
2. Their findings thought to be revolutionary at the beginning of the last century has now appeared to be rediscovery.
3. Most people believe the amount of effort in science to be somehow correlated with the standard of living in the country.

4. The book which is reported to have been published last year is very interesting.
5. The paper likely to be published in this journal deals with this problem.
6. This information enabled forecasts for the next few years to be made.
7. The possibility of there being life on Mars is very doubtful.
8. The temperature being raised, the kinetic energy is increased.
9. The evaporation increases with temperature, other things being equal.
10. With the isomerization preceding the reaction, the yields were very low.

**3. Переведите предложения с русского языка на английский, используя инфинитивные выражения, обычно употребляемые для связи предложений в тексте. За каждое верно переведенное предложение Вы получаете по 3 балла.**

1. По правде говоря, мы ожидали других результатов.
2. Иными словами, я редко езжу в командировки, не говоря уже о заграничных поездках.
3. Короче говоря, финансовое положение в нашем институте не очень хорошее.
4. Для иллюстрации (например), институт не может обеспечить меня компьютером.
5. Итак, нам следует провести эксперимент на этой неделе.
6. Чтобы не рисковать, обратите особое внимание на точность расчетов.
7. Для начала следует сказать, что никакого общего метода здесь не будет дано.
8. Подводя итог, мы представим таблицу.
9. В общем, изобретения, как кажется, появляются тогда, когда общество нуждается в них.
10. Так сказать, наша нервная система несовершенна.

**4. Прочитайте отрывок из текста «Pigs Organs Designed for Use in Humans». Вставьте подходящие по смыслу слова, данные ниже текста. За каждое верно подобранное слово Вы получаете по 2 балла.**

Two biotechnology companies say they have (1) \_\_\_\_\_ pigs with organs designed for use in human transplant operations. They are the first pigs genetically engineered to keep their organs from being rejected by (2)\_\_\_\_\_.

Pigs carry a gene that causes production of an (3)\_\_\_\_\_. The enzyme puts sugar molecules on (4) \_\_\_\_\_ of pig organs. The human body's defense system recognizes the organ as foreign and (5)\_\_\_\_\_ it. The idea was (6) \_\_\_\_\_ pigs that lacked this gene. The scientists genetically changed a pig embryo, and then copied it in a process known as (7)\_\_\_\_\_.

The researchers (8)\_\_\_\_\_ their work is the best hope for people waiting for an organ transplant operation. More than 70,000 people in the United States (9)\_\_\_\_\_ such an operation to replace organs that no longer work. Scientists consider pigs to be (10) \_\_\_\_\_ animals to provide organs for people.

Humans	developed	cloning	enzyme	to create
the surface	believe	need	the best	rejects

**5. Послушайте текст «A Space Rock that Came Close to Earth». Обведите верный ответ на каждый вопрос. За каждый верный ответ вы получаете по 2 балла.**

1. What was the size of the asteroid?
  - a. between fourteen and eighteen meters wide
  - b. between fourteen and eighteen meters long
  - c. between forty and eighty meters long
  - d. between forty and eighty meters wide

2. How many kilometers did it pass from the Earth?
  - a. 580 000 kilometers
  - b. 680 000 meters
  - c. 480 000 meters
  - d. 480 000 kilometers
3. Why nobody on the Earth could see the rock before it moved off into a space?
  - a. because of out-of-day equipment
  - b. because it passed the Earth very quickly
  - c. because it came toward the Earth from the direction of the Sun
4. Where and when did similar space rock hit Earth?
  - a. In Scotland in 1990
  - b. in Nevada in 2000
  - c. in Siberia in 1908
  - d. in Sahara in 1945
5. What instrument will be soon be used to search for asteroids that present a danger to Earth.
  - a. a telescope
  - b. a binocular
  - c. a satellite

### Критерии оценки реферирования

На реферирование предлагается текст объемом 1200-1500 печатных знаков из аутентичных профильных журналов.

В устном реферировании оценивается эффективность передачи аспирантом содержания и информации исходного текста на русском или английском языке на английском языке с определенной заданием структурой и объемом реферативного изложения.

Ошибкой в реферировании считается искаженная или неправильно переданная информация, грубые нарушения норм английского языка, повлекшие за собой нарушение коммуникации.

При оценивании реферирования учитываются построение реферата, его структура, языковые средства, в также нарушение объемов работы и правил реферирования первичных текстов при создании вторичных текстов. Объем устного реферативного изложения составляет не более 20% от объема реферируемого текста.

### Критерии оценивания:

критерии	шкала оценивания		
	Отлично	Хорошо	Удовлетворительно
Владение специальной терминологией	Свободно владеет терминологией из различных разделов курса,	Владеет терминологией, делая ошибки; при неверном употреблении сам может их исправить	Редко использует при ответе термины, подменяет одни понятия другими, не всегда понимая различия
Глубина и полнота знания теоретических основ курса	Демонстрирует прекрасное знание предмета, соединяя при ответе знания из разных разделов, добавляя комментарии, пояснения, обоснования	Хорошо владеет всем содержанием, видит взаимосвязи, может провести анализ и т.д., но не всегда делает это самостоятельно без помощи экзаменатора	Отвечает только на конкретный вопрос, соединяет знания из разных разделов курса только при наводящих вопросах экзаменатора
Умение проиллю-	Отвечая на вопрос, может	Может подобрать соот-	С трудом может соотне-

стрировать теоретический материал примерами	быстро и безошибочно проиллюстрировать ответ собственными примерами	ветствующие примеры, чаще из имеющихся в учебных материалах	сти теорию и практические примеры из учебных материалов; примеры не всегда правильные
Дискурсивные умения (если включены в результаты обучения)	Демонстрирует различные формы мыслительной деятельности: анализ, синтез, сравнение, обобщение и т.д. Владеет аргументацией, грамотной, лаконичной, доступной и понятной речью.	Присутствуют некоторые формы мыслительной деятельности: анализ, синтез, сравнение, обобщение и т.д. Хорошая аргументация, четкость, лаконичность ответов.	С трудом применяются некоторые формы мыслительной деятельности: анализ, синтез, сравнение, обобщение и т.д. Слабая аргументация, нарушенная логика при ответе, однообразные формы изложения мыслей.

### Статья для реферирования на английском языке

Примерные вопросы для обсуждения прочитанного:

1. Do you agree with the definition of teamwork given in the article?
2. How do conflicts between individuals affect teamwork?
3. Why is interaction needed to perform tasks?
4. How and when did the human being turn into a social animal?
5. What was the first human activity that required cooperation for success?
6. What kind of labor specialization did the first human tribes develop?
7. What aspects of human activities are conceptualized in terms of physical properties?
8. Why does language play an important role in the evolutionary process?
9. What helped humans to adapt to the changing environment rather than stick to former habits?
10. What kind of “new language” do companies use nowadays to confirm the vital importance of teamwork?
11. What distinguishes teamwork in a classroom from other kinds of teamwork?
12. What kind of strategies may a teacher employ to build and enhance teamwork in a classroom?

**Образец текста для реферирования** – “*New Teaching Methods For Adults*” *Education and Culture Life-long Learning Program 2013-1-ES1-GRU06-73708, Geneva, 1992.*

### Team Work

“Coming together is a beginning, keeping together is progress, working together is success”  
Henry Ford

Teamwork is the process of working collaboratively with a group of people in order to achieve a goal. It is usually a crucial part of a business because it means that people will try to cooperate using their individual skills and providing constructive feedback despite any personal conflict between individuals. Apart from being a main aspect in any successful business or task, teamwork is also a process which happens naturally in any human life. That is, in any community like the members of a family, a group of friends, sport teams, etc., people always need to have interaction with each other to perform any specific task. And these groups usually work well when their members feel equally responsible for the group, remain flexible to accomplish team tasks, promote communication, and exchange data. It is usual in these groups to value decisions

for the benefit of the group which is deemed effective due to the mutual cooperation. How and when did the human being turn into a social animal? Two million years ago the Homo erectus sets himself up as a successful predator thanks to the ability of becoming organized and therefore to take advantage of the power of the group. So it was then when cooperative hunting began and that required a careful planning for attacks on animals, and task specialization: some men were hunters, some prepared food, others made the hunting tools or the dressing from animals' skin, etc., In all this evolutionary process LANGUAGE plays a fundamental role. Language means sharing knowledge through a code of sounds which became little by little more sophisticated and accurate. The Homo sapiens will arise from this evolution. He was a new kind of man who learned behaviors rapidly to adapt himself to the environment, and for this purpose he started using language to evolve instead of just paying attention to inherited habits. This is how human culture was born. Today, companies are using terms such: motivation, leadership, cooperation. It is a "new language" that confirms that team work is considered a key concept for any successful business. So economic rewards are directly related with nonmaterial aspects that also become rewarding. This new trend to foment teamwork in modern companies, is as successful now as it used to be in the past.

In a classroom, teamwork does not happen easily because it is not a natural environment, so some training is required in order to teach students to work cooperatively. Students will also have to change former working habits into new ones. So from being passive one must turn to be active, from taking isolated decisions one must adapt to the involvement of others, from directing one must go to guiding, from competing to collaborating. Also, knowledge and processes must be shared.

## 8.2. Оценочные средства промежуточной аттестации

Форма контроля: экзамен

Содержание экзамена:

1. тест на определение уровня владения изучаемым языком;
2. реферирование и обсуждение фрагмента статьи по специальности объемом 3000 печатных знаков;
3. собеседование по теме исследования.

Экзаменационная оценка складывается из оценок трех указанных составляющих, критерии выведения которых приведены после примеров каждого задания.

### Тест на определение уровня владения изучаемым языком

1. Complete the chart to provide the correct form of the words shown for the given parts of speech: (not all forms are possible) (13 баллов)

NOUNS			ADJECTIVE	VERB	ADVERB
PLACE*	PERSON	GERUND/THING			
-				educate	-
		teaching			-
-				survey	-
-			instructive		
		studying/study			
-	-			-	ably
		practicing/practice			-

	performer				-
-				assess	-
-			qualified		-
academy				-	
development					-
-	-			conclude	

*\*Double word nouns are possible*

**2. Add linking and sequencing words from the box below (12 баллов):**

Studying a language in a country where it is widely spoken has many advantages. It is (1)\_\_\_\_\_ a good idea to study English in a country such as Britain. (2)\_\_\_\_\_, I believe it is not the only way to learn the language.

(3)\_\_\_\_\_, most students in non-English-speaking countries learn English at secondary school and sometimes at university nowadays. (4)\_\_\_\_\_ their spoken English is not usually of very high standard, their knowledge of grammar is often quite advanced. This is certainly useful when students come to an English-speaking country to perfect the language.

(5)\_\_\_\_\_, studying the basics of English at secondary school is less stressful than learning the language while overseas. This is because students living at home do not to worry about problems such as finding accommodation, paying for their study and living costs, and trying to survive in a foreign country where day to day living causes much stress.

(6)\_\_\_\_\_, there are obvious advantages of learning English in Britain. Every day there are opportunities to practice listening to and speaking with British people.

(7)\_\_\_\_\_, students can experience the culture first-hand, which is a great help when trying to understand the language. This is especially true if they choose to live with a British family, as exchange students for example. (8)\_\_\_\_\_,if students attend a language school full-time, the teachers will be native speakers. In this case, (9)\_\_\_\_\_ will students speaking and listening skills improve, (10)\_\_\_\_\_ attention can be given to developing reading and writing skills as well.

(11)\_\_\_\_\_,(12)\_\_\_\_\_ it is preferable to study English in an English-speaking country, a reasonable level of English can be achieved in one's own country, if a student is gifted and dedicated to study.

(11)\_\_\_\_\_,(12)\_\_\_\_\_ it is preferable to study English in an English-speaking country, a reasonable level of English can be achieved in one's own country, if a student is gifted and dedicated to study.

therefore	however (x2)	although
in general	also	furthermore
secondly	even though	but
in the first place	not only	

**3. Complete definitions 1-15 with words and expressions from the box. You will not need all of the words and expressions from the box. (15 баллов)**

analyze	biology	breakthrough	cryogenics	cybernetics	digital	discover
experiment	genetic engineering					
geneticist	innovation	information technology(IT)	invent	life expectancy		
modified	research	scientist	safeguard	technocrat	techno-	
phobe						

1. \_\_\_\_\_ is the practice or science of changing the genes of a living thing, especially in order to make it more suitable for a particular purpose.

2. A \_\_\_\_\_ is a rule, law, or plan that protects people or something from harm or problems.
3. \_\_\_\_\_ is the study of living things.
4. A \_\_\_\_\_ is someone who does not like, trust, or want to use technology, especially computers.
5. A \_\_\_\_\_ is a discovery or achievement that comes after a lot of hard work.
6. \_\_\_\_\_ is the study or use of computers and electronic systems for storing and using information.
7. If something is \_\_\_\_\_, it is changed slightly in order to improve it.
8. A \_\_\_\_\_ is a scientist who studies or works in genetics.
9. \_\_\_\_\_ is the use of technology to make copies of natural things (for example, artificial body parts).
10. A \_\_\_\_\_ is a scientist or other technical expert with a high position in industry or government.
11. \_\_\_\_\_ is the detailed study of something in order to discover new facts.
12. \_\_\_\_\_ is the science that studies the effects of low temperatures, especially the use of low temperatures for preserving the bodies of dead people.
13. An \_\_\_\_\_ is a scientific test to find out what happens to someone or something in particular conditions.
14. \_\_\_\_\_ is the length of time that someone is likely to live.
15. \_\_\_\_\_ is the invention or use of new ideas, methods, equipment, etc.

**4. Match the first part of each sentence in the left-hand column with its second part in the right hand column. Use the words in bold to help you. Check that each sentence you put together is grammatically correct. (12 баллов)**

Some modern agricultural methods have been heavily criticized,...	A. ...in many countries <i>poaching</i> is considered more serious than drug smuggling.
If you wear a fur coat in public,	B. ...and <i>rare breeds</i> parks are very popular with many.
It is illegal to kill pandas, tigers,	C. ...in <i>wildlife</i> management.
If we don't do more to protect pandas, ..	D. ...the government's <i>conservation programme</i> has been very successful.
A lot of British people are interested in unusual animals,	E. ...they'll soon be <i>extinct</i> .
National parks in Kenya are currently recruiting experts....	F. ...with <i>battery farming</i> in particular receiving a lot of condemnation.
In an attempt to preserve forest around the country...	G. ...it was fascinating to observe their <i>natural behaviour</i> .
We would like to carry out more scientific study into rainforests...	H. ..on a successful panda <i>breeding programme</i> .
I don't like zoos because I think...	I. ...keeping animals in <i>captivity</i> is cruel.
I saw a fascinating documentary about the way animals live in Venezuela and thought...	J. ...or any other <i>endangered species</i> .
In order to increase the birth rate, the Chinese government has spent a lot of money..	K. ...but it is often difficult to get people to fund the <i>research</i> .






**7. Choose the correct alternative of the translation. Write your answers in the boxes. (4 балла)**

1. We knew of this work having been done lately.
  - a) Мы недавно узнали о проделанной работе
  - b) Недавно сделана работа, которую мы знали
  - c) Мы знали, что недавно была сделана эта работа
2. He said of some interesting program having been written in the laboratory.
  - a) В какой-то лаборатории была написана интересная программа, сказала он.
  - b) Он сказал о том, что интересная программа была написана в лаборатории
  - c) Он сказал, что написал интересную программу в лаборатории.
3. Algorithmic languages are used for programming economic problems.
  - a) Алгоритмические языки используются для программирования экономических задач.
  - b) В экономических задачах используют алгоритмические языки.
  - c) Для экономических задач в программировании используют алгоритмические языки.
4. A group of scientist succeeded in developing a new kind of a computer.
  - a) Новый тип ЭВМ был разработан группой учёных
  - b) Группе ученых удалось разработать новый тип ЭВМ
  - c) Группа учёных, разрабатывающая новый тип ЭВМ, имела успех.


**8. Choose the correct alternative of the translation. Write your answers in the boxes. (5 баллов)**

1. He wanted his program to be written in Basic.
  - a) Он хотел написать программу на языке бейсик.
  - b) Он хотел, чтобы программа была написана на языке бейсик.
  - c) Ему нужна программа, написана на языке бейсик.
2. These students are known to have passed all the exams successfully.
  - a) Известные студенты сдали все экзамены успешно.
  - b) Известно, что эти студенты сдали все экзамены успешно.
  - c) Очевидно, что эти студенты сдадут все экзамены успешно.
3. They seem to have learned all the rules.
  - a) Им кажется, что они выучили все правила.
  - b) Кажется, они выучили все правила.
  - c) Кажется, они учат все правила.
4. We believe his conclusion to be wrong.
  - a) Мы считаем, что его заключение ошибочно.
  - b) Мы верим ему, что это заключение ошибочно.
  - c) Мы верим его заключению, что это неверно.
5. Scientists wanted the new methods of investigations to be introduced in the laboratories.

- a) Ученые хотели ввести новые методы исследования в лабораториях.
- b) В лабораториях, вводящих новые методы исследования, работали учёные.
- c) Учёные хотели, чтобы новые методы исследования были введены в лабораториях.


**9. Match each English sentence with Russian one. Write your answer in the boxes. (9 баллов)**

1. They should tell us about it.
  2. They should have told us about it.
  3. They must have been told about it
- a) Они должны были бы нам сказать об этом.
  - b) Они должны сказать нам об этом.
  - c) Им, должно быть, сказали об этом.
  - d) Мы, должно быть, сказали им об этом.
4. The article is known to be useful.
  5. The article to be found must be useful.
  6. The found article is useful.
- a) Статья, которую надо найти, должна стать полезной.
  - b) Как известно, эта статья является полезной.
  - c) Найденная статья полезна.
  - d) Они хотят, чтобы эта статья была полезной.
7. They want a useful article to be found.
  8. They want to find a useful article.
  9. For the useful article to be found they do it.
- a) Они делают это, чтобы найти полезную статью.
  - b) Они хотят найти полезную статью.
  - c) Они хотят, чтобы была найдена полезная статья.
  - d) Они должны найти полезную статью.

1			
2			
3			
4			
5			

**10. Choose the correct alternative of the translation. Write your answer in the boxes. (10 баллов)**

1. Так как компьютер обрабатывает информацию, у нас остается больше свободного времени.
- a) When the computer (handled information), we have more time to spare.
  - b) The computer (to handle information) we have more time to spare.
  - c) The computer (having handled the information) we have more time to spare.
  - d) The computer (handling the information) we have more time to spare.

2. Результаты, полученные при вычислении, обрабатываются сейчас в нашей лаборатории.
  - a) The results (receiving) at calculating are now processed in our laboratory.
  - b) The results (received) at calculating are now being processed in our laboratory.
  - c) The results (are received) at calculating are now processed in our laboratory The results (to receive) at calculating are now processed in our laboratory
3. Нельзя решить никакой задачи, не вводя информацию в компьютер.
  - a) You cannot solve any problem (without entered) the information into the computer.
  - b) You cannot solve any problem (without entering) the information into the computer.
  - c) You cannot solve any problem (not having been entered) the information into the computer.
  - d) You cannot solve any problem (not tot enter) the information into the computer.
4. Она не пошла на лекцию, так как была занята.
  - a) (to be busy) she did not go to the lecture.
  - b) (being busy) she did not go to the lecture.
  - c) (was busy) she did not go to the lecture.
  - d) (is busy) she did not go to the lecture.
5. Как только я закончу готовить доклад, я тебе сообщу.
  - a) As soon as I finish (prepare) the report I shall let you know.
  - b) As soon as I finish (preparation) the report I shall let you know.
  - c) As soon as I finish (preparing) the report I shall let you know.
  - d) As soon as I finish (prepared) the report I shall let you know.
6. Компьютер – это устройство, обрабатывающее информацию разумным образом.
  - a) The computer is the device (handling) information in a reasonable way.
  - b) The computer is the device (handle) information in a reasonable way.
  - c) The computer is the device (handled) information in a reasonable way.
  - d) The computer is the device (handle) information in a reasonable way.
7. Он бы выполнил это вчера, если бы знал об этом заранее.
  - a) He (has done) it if he had known about it beforehand.
  - b) He (would do) it if he had known about it beforehand.
  - c) He (did) it if he had known about it beforehand.
  - d) He (would have done) it if he had known about it beforehand.
8. Мы знаем, что ученый, о котором Вы хотели узнать, сейчас находится в Москве.
  - a) We know the scientist (you want to know about) is now in Moscow.
  - b) We know the scientist (you want to know) is now in Moscow.
  - c) We know the scientist (wants to know) is now in Moscow.
  - d) We know the scientist (about what you want to know) is now in Moscow.
9. – Есть ли новые устройства в вашей лаборатории?
 

-Да, несколько новых машин было установлено в новом году.

  - a) Are there any new devices in your laboratory?
  - b) Yes, some new computers (were installed) this year.
  - c) Yes, some new computers (have been installed) this year.
  - d) Yes, some new computers (has been installed) this year.
  - e) Yes, some new computers (had been installed) this year.
10. – Кто будет делать доклад на конференции?
 

- Профессор Н. Он только что вернулся с симпозиума.  
Who will make the report at the conference?

  - a) Professor N will. He (is just returned) from the symposium.

- b) Professor N will. He (has just returned) from the symposium.  
 c) Professor N will. He (has just been returned) from the symposium.  
 d) Professor N will. He (was just returned) from the symposium.

1	6
2	7
3	8
4	9
5	10

**Ключи к тесту:**

1d; 2b; 3b; 4b; 5a; 6a; 7d; 8a; 9c; 10b

**Критерии оценки теста**

85 - 90 баллов – отлично

75 - 84 баллов – хорошо

65 -74 баллов - удовлетворительно

**Статья для реферирования на английском языке**

Примерные вопросы для обсуждения прочитанного:

1. Do you agree with the definition of teamwork given in the article?
2. How do conflicts between individuals affect teamwork?
3. Why is interaction needed to perform tasks?
4. How and when did the human being turn into a social animal?
5. What was the first human activity that required cooperation for success?
6. What kind of labor specialization did the first human tribes develop?
7. What aspects of human activities are conceptualized in terms of physical properties?
8. Why does language play an important role in the evolutionary process?
9. What helped humans to adapt to the changing environment rather than stick to former habits?
10. What kind of “new language” do companies use nowadays to confirm the vital importance of teamwork?
11. What distinguishes teamwork in a classroom from other kinds of teamwork?
12. What kind of strategies may a teacher employ to build and enhance teamwork in a classroom?

**Образец текста для реферирования** – *“New Teaching Methods For Adults” Education and Culture Life-long Learning Program 2013-1-ES1-GRU06-73708, Geneva, 1992.*

**Team Work**

“Coming together is a beginning, keeping together is progress, working together is success”  
 Henry Ford

Teamwork is the process of working collaboratively with a group of people in order to achieve a goal. It is usually a crucial part of a business because it means that people will try to cooperate using their individual skills and providing constructive feedback despite any personal conflict between individuals. Apart from being a main aspect in any successful business or task, teamwork is also a process which happens naturally in any human life. That is, in any community like the members of a family, a group of friends, sport teams, etc., people always need to have

interaction with each other to perform any specific task. And these groups usually work well when their members feel equally responsible for the group, remain flexible to accomplish team tasks, promote communication, and exchange data. It is usual in these groups to value decisions for the benefit of the group which is deemed effective due to the mutual cooperation. How and when did the human being turn into a social animal? Two million years ago the Homo erectus sets himself up as a successful predator thanks to the ability of becoming organized and therefore to take advantage of the power of the group. So it was then when cooperative hunting began and that required a careful planning for attacks on animals, and task specialization: some men were hunters, some prepared food, others made the hunting tools or the dressing from animals' skin, etc., In all this evolutionary process LANGUAGE plays a fundamental role. Language means sharing knowledge through a code of sounds which became little by little more sophisticated and accurate. The Homo sapiens will arise from this evolution. He was a new kind of man who learned behaviors rapidly to adapt himself to the environment, and for this purpose he started using language to evolve instead of just paying attention to inherited habits. This is how human culture was born. Today, companies are using terms such: motivation, leadership, cooperation. It is a "new language" that confirms that team work is considered a key concept for any successful business. So economic rewards are directly related with nonmaterial aspects that also become rewarding. This new trend to foment teamwork in modern companies, is as successful now as it used to be in the past.

In a classroom, teamwork does not happen easily because it is not a natural environment, so some training is required in order to teach students to work cooperatively. Students will also have to change former working habits into new ones. So from being passive one must turn to be active, from taking isolated decisions one must adapt to the involvement of others, from directing one must go to guiding, from competing to collaborating. Also, knowledge and processes must be shared.

#### **Критерии оценки реферирования**

В устном реферировании оценивается эффективность передачи студентом содержания и информации исходного текста на русском или английском языке на английском языке с определенной заданием структурой и объемом реферативного изложения.

Ошибкой в реферировании считается искаженная или неправильно переданная информация, грубые нарушения норм английского языка, повлекшие за собой нарушение коммуникации.

При оценивании реферирования учитываются построение реферата, его структура, языковые средства, в также нарушение объемов работы и правил реферирования первичных текстов при создании вторичных текстов. Объем устного реферативного изложения составляет не более 20% от объема реферируемого текста.

<b>Оценка</b>	<b>Критерии</b>
Отлично	Цели реферирования и коммуникации достигнуты в полной мере; допущено не более одной полной коммуникативно значимой ошибки (одной речевой ошибки, или лексической, или грамматической ошибки, приведшей к недопониманию или непониманию), а также не более трех коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в полном объеме.
Хорошо	Цели реферирования и коммуникации достигнуты в общем; до-

	пущено не более двух полных коммуникативно значимых ошибок (или двух речевых ошибок, или двух лексических, или двух грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и четырех коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в полном объеме.
Удовлетворительно	Главные цели реферирования и коммуникации достигнуты частично; допущено не более пяти полных коммуникативно значимых ошибок (или пяти речевых ошибок, или лексических, или грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и пяти коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в основном.
Неудовлетворительно	Главные цели реферирования и коммуникации не достигнуты; допущено более пяти полных коммуникативно значимых ошибок (или пяти речевых ошибок, или лексических, или грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и более шести коммуникативно незначимых ошибок. Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки.

### **Собеседование по теме исследования**

В ходе собеседования аспирант рассказывает о своих научных интересах и своем опыте участия в академической жизни и о мотивах, которыми он руководствуется, выбирая направление подготовки «Образование и педагогические науки» как направление своего обучения в аспирантуре и дальнейшей профессиональной деятельности. Также он рассказывает о направлении своих исследований, представляет замысел предполагаемого диссертационного исследования.

### **Примерные вопросы для собеседования**

1. What university have you graduated from?
2. What is your field of specialization?
3. Does it correspond to your research field?
4. What is the sphere of your scientific interests?
5. Have you defined the topic of your investigation?
6. Does your topic have any practical applications?
7. Why have you chosen this topic?
8. What problem have you chosen for your research work?
9. Who is your scientific supervisor?
10. What resources of information do you use in thesis writing?
11. What has been developed in your research field by prominent scientists?
12. What is your research plan for this year?
13. What are your research plans for three next years?
14. What teaching methods are you going on focus on?
15. What linguistic phenomena are you going on focus on?
16. What is the aim \ goal of your research project?

17. Have you made a list of books, theoretical sources that discuss the aspects under your research?
18. Have you read any foreign theoretical sources?
19. Do you know any famous foreign specialists in teaching methodology who have been discussing the problems you are interested in?
20. Have you taken part in conferences, have you presented some of the results of your research?
21. Have you published any articles?
22. Have you collected empirical data?

#### Критерии оценки собеседования

Оценка	Критерии
Отлично	Ответ полный, логичный, конкретный, без замечаний, продемонстрированы знания рассматриваемой научной проблематики и терминологии.
Хорошо	Ответ полный, логичный, конкретный, присутствуют незначительные замечания в отношении знания рассматриваемой проблематики и терминологии.
Удовлетворительно	Ответ неполный, отсутствует логичность повествования, допущены существенные фактологические ошибки.
Неудовлетворительно	Ответ на поставленный вопрос не дан

Документ составлен в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 44.06.01 Образование и педагогические, утвержденного приказом Минобрнауки РФ № 902 № от «30» июля 2014 г.


Разработчик:

  
\_\_\_\_\_

доцент, к. филол. наук Н.Н. Ефимова

Программа рассмотрена на заседании кафедры педагогики и экспертной оценки

«20» апреля 2022 г. Зав. кафедрой \_\_\_\_\_



/Н.А.Свердлова/